

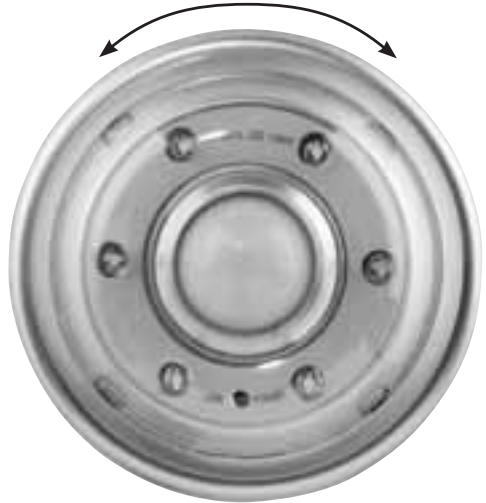


LED-Leuchte

LED Light · Lampe DEL



Öffnen/
Open/
Ouvrir/
Abrir/
Openen/
Aprire/
Άνοιγμα/
Öppna/
Avaá/
Otworzyć /
Nyitva/
Otevírení/
Otvorenie/
Abrir/
Открыть/
Aç



Schließen
Close/
Fermer/
Cerrar/
Sluiten/
Chiudere/
Κλείσιμο/
Stänga/
Sulje/
Zamknąć /
Zárva/
Zavřeni/
Zatvorenie/
Fechar/
Заккрыть/
Kapat

00110929

D Bedienungsanleitung

GB Operating instructions

F Mode d'emploi

E Instrucciones de uso

NL Gebruiksaanwijzing

I Istruzioni per l'uso

P Instrukcja obsługi

S Bruksanvisning

FIN Pistokelaturi

PL Instrukcja obsługi

H Használati útmutató

CZ Návod k obsluze

SK Návod k obsluhu

GR Οδηγίες χρήσης

RUS Руководство по эксплуатации

TR Kullanma kılavuzu

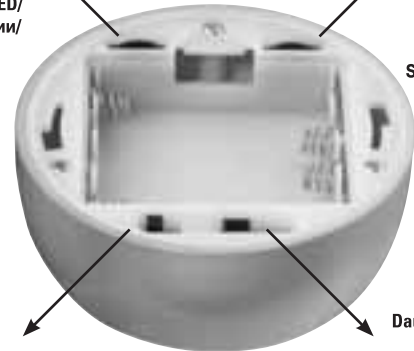


LED-Helligkeit/
LED Brightness/
Luminosité de la DEL/
Claridad del LED/
Helderheid van de LED/
Luminosità LED/
Φωτεινότητα λυχνίας
LED/
LED-ljusstyrka/
LED-valon kirkkaus/
Jasność LED/
LED-es fényerő/
LED intenzita/
LED intenzita/
Luminosidade do LED/
Яркость индикации/
LED'in parlaklığı

Dunkel/
Dark/
Foncé/
Oscuro/
Donker/
Scuro/
Σκοτεινά/
Mörk/
Ciemno/
Sötét/
Temnotă/
Тмавост/
Escuro/
Темнее/
Karanlık

Hell/
Bright/
Clair/
Claro/
Licht/
Chiaro/
Φωτεινά/
Ljus/
Valoisa/
Jasno/
Világos/
Svetlost/
Svetlost/
Claro/
Ярче/
Aydınlık

Sensorempfindlichkeit/
Sensor sensitiveness/
Sensibilité du détecteur/
Sensibilidad del sensor/
Gevoeligheid van de sensor/
Sensibilità sensore/
Ευαισθησία αισθητήρα/
Sensorkänslighet/
Sensorin herkkyyys/
Czułość sensora/
Szenzoros érzékelő/
Citlivost senzoru/
Citlivost senzoru/
Sensibilidad do sensor/
Чувствительность сенсора/
Sensörün hassasiyeti



Aus/An
Off/on
Eteint/allumé
Apagado/Encendido
Uit/aan/
Off/on
Ανενεργό/Ενεργό/
Av/På
Sammuksissa/päällä
Włącz/wyłącz
Ki/Be
OFF/ON
OFF/ON
Desligado/ligado
ВЫКЛ/ВКЛ/
Kapalı/Açık

Dauerlicht/90 s/60 s/20 s
Cout 90 s/60 s/20 s
Lumière permanente /90 s/60 s/ 20 s/
Luz permanente/90 s/60 s/ 20 s/
Continuïlicht/90 s/60 s/ 20 s/
Luce fissa 90 s / 60 s / 20 s/
Διαρκές φως/90 s/60 s/ 20 s/
Fast sken /90 sek/60 sek/ 20 sek/
Jatkuvasti palava valo/90 s/60 s/20 s/
Światło ciągłe 90sek./60 sek./ 20 sek./
Tartós fény/90 s/60 s/ 20 s/
Stálost světla /90 s/60 s/ 20 s/
Stálost svetla / 90 s / 60 s / 20 s/
Luz permanente /90 s/60 s/ 20 s/
Постоянный свет/90 c/60 c/ 20 c/
Sürekli ışık/90 sn/60 sn/ 20 sn

D Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend. Unbrauchbare Batterien gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

GB Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment. They do not belong in household waste!

F Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique. Les batteries non utilisables doivent être jetées dans les collecteurs placés chez votre revendeur ou dans votre commune; ne les jetez pas dans les ordures ménagères!

E Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente. Las pilas recargables inutilizables se deben depositar en los colectores del comercio o de las comunidades, no en la basura doméstica.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Electrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elctronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu. Niet bij het huisvuil!

I Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Le batterie fuori uso devono essere smaltite negli appositi contenitori presso i rivenditori o le amministrazioni locali, e non insieme agli altri rifiuti.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια. Ο καταναλωτής υποχρεούται δια νόμου να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους πίσω στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλαιών συσκευών συμμετέχετε ενεργά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές. Οι άχρηστες μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται στα σκουπίδια αλλά να επιστρέφονται στα κατάλληλα κέντρα περισυλλογής!

S Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning. Icke användbara ackumulatörer hör i handelns eller kommunens samlingsbehållare men ej i hushållsavfallet!

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä maintaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöllä, materiaalien uudelleenkäyttöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa. Käyttökelvottomat paristot kuuluvat kauppan tai alueen keräyslaatikoon, eivät talousjätteiden joukkoon!

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne odnieść do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregujące śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne. Zużyte akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów niebezpiecznych.

H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetiünk védelméhez. A hibás akkumulátorokat ne dobja a háztartási szeméthez, hanem vigye el a legközelebbi szaktereskedésbe, egy rossz akkumulátorokat gyűjtő tárolóba.

CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na místech k tomu určených. Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí! Použité akumulátory odevzdejte do sběrných boxů, nikdy nevhazujte do domácího odpadu!

SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia. Použité akumulátory nepatria do domáceho odpadu, ale do zberníc v predajných miestach, alebo príslušných zberných surovin!

P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente. As pilhas inutilizáveis devem ser colocadas no pilhão do comerciante ou dos municípios e não no lixo doméstico!

RU Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU действительно следующие:

Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бытовых в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов. Вышедшие из строя аккумуляторы утилизировать в специально отведенных местах. Запрещается утилизировать вместе с обычным мусором!

TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduđu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlar normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alindikları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllı ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir. Bitmiş aküler evsel çöplere karıştırılmamalı, satış yerlerine veya açık toplama yerlerine verilmelidir!